



VÝROČNÁ SPRÁVA

ETP SLOVENSKO 2021









OBSAH

- 01.** Aký bol náš rok 2021?
- 02.** Život v komunitných centrách
- 03.** Mentorský program
Schopné deti
- 04.** Školské kluby a školenia FIE
- 05.** Deviatka žije! Mládež v akcii
- 06.** Budujeme nádej na Luníku IX
- 07.** EVZ – Pamäť, zodpovednosť,
budúcnosť
- 08.** Mosty pre Luník IX
- 09.** Finančná a auditorská správa
- 10.** Zoznam skratiek
- 11.** Ďakujeme, že ste s nami!

01. AKÝ BOL NÁŠ ROK 2021?

Milí priatelia,

naším poslaním je vzdelávanie a rozvoj ľudí, organizácií a komunit smerom k občianskej spoločnosti a šírenie myšlienok udržateľného rozvoja. Sprevádzame od kolisky po kariéru, premostujeme komunity a vzdelávame v porozumení generačnej chudoby, spolu tvoríme komplexné riešenia, ktoré pomáhajú jednotlivcom aj rodinám z chudoby k sebestačnosti. Rešpekt ku každému človeku, učenie sa a reflexia našej práce a rozvíjanie vzťahov sú kľúčovými hodnotami, na ktorých stavíme v týchto dňoch.

AKÝ BOL NÁŠ ROK 2021?

Rok 2021 sme opäť začali zmenou. Po viac ako 15 rokoch sme sťahovali našu kanceláriu a sídlo v Košiciach. Zmena nastala aj v zložení našej dozornej rady. Slávka Mačáková v lete 2021 nahradila v dozornej rade Milenu Buksárovú.

SPREVÁDZAME OD KOLISKY PO KARIÉRU

Poučení predošlým rokom, sme aj v sprevádzaní našich klientov boli lepšie pripravení

prepínať sa do rôznych režimov fungovania – online, individuálne, v exteriéri a postupne opäť v skupinách. Výzvy sú príležitosťou pre kreativitu a nové riešenia. Medzi pandemickými vlnami od jari až do jesene sme naplánovali a zorganizovali školenia FIE* a *Mosty z chudoby*, 4 letné školy v našich lokalitách a popri tom aj 5 online podujatí. So vzdelávaciou únikovou hrou *Escape room Únik 9* sme boli na Festivale Pohoda aj v Košiciach na Ink-luzívnom filmovom festivale v Kine Úsmev. Projekt *Amenge*, na ktorom sa podieľali deti z Luníka IX pod vedením našej Petry v spolupráci s dizajnérkou Zuzanou Zmatekovou získal Národnú cenu za dizajn. V Starej Ľubovni a vo Veľkej Ide sme sa v uplynulom roku zapojili do *NP Komunitné služby v mestách a obciach s prítomnosťou MRK – II. etapa*. V projekte Budujeme nádej na Luniku IX sa okruh partnerov rozšíril o Košický samosprávny kraj a Sociálny podnik KSK. Kľúčovým míľnikom pre nás bol pár dní po návšteve pápeža začiatok realizácie projektu Budujeme nádej na Luniku IX – výstavby prvého vzorového domu s komunitným centrom.

*Vysvetlivky používaných skratiek sú uvedené v závere výročnej správy.

VZDELÁVAME (SA)

Chceme sa v našej práci stále zlepšovať. Tím zo Starej Ľubovne pod vedením Dávida sa zúčastňovali mentoringu cez *platformu Bystriny*, Veronika sa vzdelávala vo výberovom programe *Akadémia občianskej odolnosti*, ktorý zastrešovalo PDCS. Petra študuje v magisterskom stupni Sociálnu prácu na Filozofickej fakulte Univerzity Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach, Antoine absolvoval kurz rómskeho jazyka, a celý tím sa od jesene zúčastňoval programu *Escalator*, ktorý zastrešuje CIKE v Košiciach.



SPOLU TVORÍME

Nadalej pokračujeme v spolupráci s koalíciou organizácií podporujúcich ľudí v bytovej núdzi v Košiciach, ako zakladajúci člen pomáhame pri komunikácii v rámci pravidelných online stretnutí platformy *Mosty z generáčnej chudoby*. V rámci medzinárodnej Karpatskej platformy neziskových organizácií sme na jeseň vyhlásili a v decembri vyhodnotili prvý ročník *Karpatskej ceny za sociálne inovácie*.



V roku 2022 nás čaká kolaudácia vzorového domu na Luniku IX a stavba prvého domu rodiny klientov. A chystáme sa osláviť 25 rokov od vzniku nášho občianskeho združenia.

Ďakujeme, že ste s nami!

Za tím ETP,

Veronika Poklembová, riaditeľka
Vladimír Ira, predseda výkonnej rady







02 ŽIVOT V KOMUNITNÝCH CENTRÁCH

Začiatok roka bol v období druhej covidovej vlny. V januári a februári sme mali po väčšinu času pozastavené skupinové aktivity. Poradenstvo a doučovanie prebiehali na individuálnej báze a deťom z predškolských klubov aj zo školských klubov FIE sme roznášali pracovné listy. V pandemickom režime fungoval aj mentorský program. Mentori sa s chránencami stretávali prevažne v exteriéri. Pandemickým možnostiam sme prispôbovali aj pravidelné stretnutia s rodičmi. Rodinám v karanténe sme pomáhali s doručovaním, zabezpečením základných potrieb a so zdravotnou osvetou. Od jari sa situácia postupne zlepšovala a mohli sme postupne rozbiehať plánované aktivity. Výber z toho, čo sme počas roka stihli Vám prinášame v nasledujúcom texte.

Rok 2021 bol v **Starej Ľubovni – Podsadku** dobrým rokom. Vo februári nastúpili do tímu komunitného centra noví kolegovia Lucia a Jano. Aby sa v tíme dobre zohrali, spolu s vedúcim KC Dávidom sa zúčastňovali tímového mentoringu cez platformu Bystriny. V jari sa deti a mládež z mentorského programu zapojili do projektu *„Schopné deti pre svoju komunitu“*, ktorý bol zameraný na ochranu ži-

votného prostredia. Deti a mládež z nášho komunitného centra vyrobili predzáhradku z paliet, kde vypestovali zeleninu rôznych druhov a okrasné kvetiny. Za odmenu sme sa potom spoločne vybrali na výlet na Chodník korunami stromov. Cez leto sa v priestoroch komunitného centra uskutočnili dve letné školy. Prvá, pre staršie deti, sa konala začiatkom augusta a bola zameraná na kreativitu – divadlo a maľovanie. Druhá, pre mladšie deti, sa uskutočnila koncom augusta a bola zameraná na FIE metódu hravou formou. Okrem toho sme stále poskytovali podporu komunite v Podsadku.

„Na dennej báze sa realizuje sociálne poradenstvo a služby poskytované v stredisku osobnej hygieny – práčovňa a hygienické centrum. O stredisko osobnej hygieny je naďalej vysoký záujem. Naším klientom to neskutočne pomáha, zvlášť v tejto covidovej dobe“, hodnotí vedúci komunitného centra Dávid Korčkovský. Hygienické centrum sme v Podsadku zriadili ešte minulý rok v rámci rekonštrukcie komunitného centra, ktorú realizovalo Mesto Stará Ľubovňa.

Rok 2021 bol vo **Veľkej Ide** plný zmien. V januári a februári, keď boli skupinové aktivity v ko-

munitnom centre pozastavené kvôli pandémie, sme s pomocou obce Veľká Ida obnovovali priestory komunitného centra. A od leta sme rozšírili náš tím. Lucia spolu s novým kolegom Nikolasom, absolventom nášho mentorského programu, organizovali letné komunitné aktivity. Hral sa futbal, skrášľovalo sa životné prostredie a pripravovala sa aj oddychová zóna v projekte „Schopné deti pre svoju komunitu“. V parku trávili veľa času relaxom, bicyklovaním a rôznymi hrami. Vo Veľkej Ide máme najviac mentorov programu Schopné deti – pravidelne sa stretávajú so svojimi chránencami, podporujú ich v učení, v rozvíjaní talentov a rozširujú im obzory. Antoine napríklad pozval Vojtka na Festival Pohoda, kde pomáhal ako gamemaster escape roomu Únik 9. A v diskusii v NGO stane porozprávali o svojich zážitkoch z mentorského programu. V septembri počas workshopov s umelcami Ondrejom a Erikom deti spolu tvorili a za ich pomoci pomalovali exteriér budovy komunitného centra veselými komixovými postavickami¹. **„Ludia prechádzajú okolo sa otáčajú a chvália, že je to veľmi pekné. Neveria, že návrhy nakreslili a navrhovali deti. Sú milo prekvapení, aké šikovné deti tu v komunitnom centre máme“**, hovorí Lucia Lučai, vedúca KC vo Veľkej Ide.

Na Deviatke bol rok 2021 veľmi pestrý. V jari sme ukončili úspešný projekt Deviatka žije! Mládež v akcii *online podujatím*², ktorí pripravili mladí zo sídliska. V lete sme pripravili druhý ročník *Letnej STEM Akadémie*³, letnú školu FIE a ďalšie workshopy v spolupráci. Na jeseň Lunik IX navštívil pápež František a pár dní potom sme rozbehli náš dlho plánovaný projekt *Budujeme nádej na Luniku IX*⁴ – stavby komunitného domu a svojpomocnej výstavby. Od jesene 2021 v spolupráci so Spoločensko-vedným ústavom SAV v Košiciach a Mestom Košice realizujeme projekt DreamRoad. **„Jeden projekt vám chceme osobitne predstaviť. Je výnimočný tým, že ho vymysleli deti a mladí zo sídliska. A postupne sa do neho zapojilo aj veľa ďalších ľudí z komunity“**, hovorí koordinátorka vzdelávacích aktivít na Luniku IX Petra Kurutzová. Projekt *„Miesto smeti šťastné deti“* vznikol vďaka podpore ACF Slovakia. Mladí s týmto návrhom obsadili 2. miesto v súťaži Eurofondue, ktorú pre stredoškolákov organizovala Technická univerzita v Košiciach a za odmenu vycestujú do Štrasburgu. V lete 2021 sa nám na projekt podarilo získať ďalšie zdroje z grantu Zelené Košice. Do brigád sa zapojili deti, mladí aj ich rodičia. Oddychová zóna na Hrebendovej sa postupne rozširuje.

¹ <https://www.rtvs.sk/televizia/archiv/14356/291773#1926>

² <https://www.facebook.com/etpslovensko/videos/499283821402808>

³ <https://www.facebook.com/etpslovensko/posts/4338853586138067>

⁴ Viac o projekte v osobitnej kapitole výročnej správy.



Projekt *Komunitné služby v mestách a obciach s prítomnosťou MRK – II. fáza* sa vo Veľkej Ide a v Starej Ľubovni – Podsadku realizuje vďaka

podpore z Európskeho sociálneho fondu v rámci Operačného programu Ľudské zdroje www.ec.europa.eu/esf





03. MENTORSKÝ PROGRAM SCHOPNÉ DETI A PROJEKT SCHOPNÉ DETI PRE SVOJU KOMUNITU

Každý z nás čelí stereotypom, ktoré často spôsobujú, že sa na svet pozeráme čiernobiele, s predsudkami. Bránia nám vidieť pravdu. S týmto problémom sa stretávame najmä v súvislosti s rómskou komunitou. My v ETP Slovensko veríme, že stereotypy sa najlepšie búrajú aktívnou participáciou. Preto od roku 2009 realizujeme mentorský program, ktorého cieľom je vytvoriť rómskym deťom z osád lepšiu budúcnosť a dať im šancu, aby si splnili svoje sny.

V roku 2021 bolo do mentoringu zapojených 19 mentorov a 51 žiakov. V júni 2021 ukončilo základnú školu 6 žiakov. V septembri na strednú školu nastúpilo 6 žiakov a ďalej pokračovalo v predošlom štúdiu 34 žiakov na základnej a 17 žiakov na strednej škole.

Zvlášť od jari do jesene sme sa snažili využiť priaznivejšie podmienky a organizovali sme

aktivity, ktorých cieľom bolo znovu motivovať a upevňovať vzťahy mentorov a chránencov po období pandemických obmedzení. Dalším cieľom bolo viesť deti a mladých, aby sa angažovali vo svojej komunite. Toto všetko zahŕňal projekt *Schopné deti pre svoju komunitu*, na ktorom sme spolupracovali s o.z. Keď môžem pomôžem z Košíc, ECAV Rankovce a Baterkárňou v Trnave, ktorú prevádzkuje SaUvedom o.z. Podporený bol zo zdrojov ACF Slovakia.

Lektorky z Baterkárne pripravili pre deti najprv vzdelávacie aktivity o životnom prostredí, potom s nimi konzultovali ich projekty. Na konci júna svoje projekty odprezentovali deti aj verejnosti počas online podujatia. Takáto prezentácia bola pre mnohých prvou skúsenosťou a svedomito sa na ňu pripravovali.

Deti vo Veľkej Ide dali svojmu projektu názov „detské ihrisko“ a pozvali pána starostu do KC, aby mu predstavili svoj projekt. Stretnutie dopadlo nad očakávanie – dostali k dispozícii pozemok, kde svoj projekt realizovali

v spolupráci s obcou Veľká Ida. Naplánovali si, že dotvoria ihrisko ovocným a okrasným stromčekom, objednávajú hmyzí hotel, lavičky a kôš na odpadky. O stromčeky sa vzorne starajú a zalievajú ich vodou z potoka. Obec má ešte zabezpečiť preliezky a hojdačky. Ako odmenu za svoju námahu sa v júni vybrali spoločne na výlet do Ekocentra Sosna v Družstevnej pri Hornáde.

Deti z Podsadku pri komunitnom centre vytvorili oddychovú zónu. Vytvorili dva záhony z drevených paliet. Do jedného vysadili bylinky, a do druhého okrasné kvetiny. Medzi záhony umiestnili aj lavičky. O svoj projekt sa aj naďalej starajú, pravidelne chodia záhony polievať, hlavne v letných dňoch. Za odmenu išli spoločne na výlet na Chodník korunami stromov v Bachledovej doline. Deťom sa to veľmi páčilo, lebo nikdy neboli v takej výške a nad korunami stromov.

Deti a mladí v Rankovciach pod vedením mentorov Moniky a Ľuba pripravili a vysadili záhon pri vstupe na farský dvor, kde sa na aktivitách stretávajú deti aj dospelí z okolia. Na výlet sa spoločne vybrali do parku Trebišova pod vedením skúsenej sprievodkyne, našej mentorky Danky.

Hrebendova ul., Luník IX. Je to priestor, ktorý média tradične zobrazovali ako odstrašujúci príklad toho, ako beznádejne to na Luníku IX vyzerá. Fotili tam smetisko. Tieto fotky a zá-

bery dodnes s obľubou vyťahujú z archívu. **Mladí z Luníka IX** sa to rozhodli zmeniť. Svoj projekt *„Miesto smetí šťastné deti“* predstavili aj na súťaži Eurofondue a vyhrali s ním 2. miesto a výlet do zahraničia. Celý proces bol participatívny od fázy tvorby projektu až po realizáciu. Prvotné idey, ktoré deti vyjadrili formou kresby mladí pretavili do projektu. Od jari 2021 do konca roka prebehli 3 väčšie brigády – upratovanie priestoru na Hrebendovej, ktoré prebehlo na prelome jari a leta, v septembri pokračovala realizácia oddychovej zóny dvojdňovou intenzívnou brigádou, kde z pneumatík zostavili kruh s priemerom asi 7 metrov. Na jesennej brigáde na prelome novembra a decembra realizovali výsadby drevín. Zakúpili sme aj nové interaktívne herné prvky na rozšírenie oddychovej zóny.

Projekt *„Schopné deti – mentorský program“* sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Operačného programu Ľudské zdroje. Realizácia: 5/2019 – 4/2022

Projekt *„Schopné deti pre svoju komunitu“* bol podporený z programu ACF – Slovakia, ktorý je financovaný z Finančného mechanizmu EHP 2014-2021. Správcom programu je Nadácia Ekopolis v partnerstve s Nadáciou otvorenej spoločnosti Bratislava a Karpatskou nadáciou. Realizácia: 10/2020 – 6/2021.





04. ŠKOLSKÉ KLUBY FIE A ŠKOLENIA FIE

Úlohou lektora FIE je podporovať, povzbudzovať a motivovať žiakov. Lektor/ka FIE neponáhľa žiakov dokončiť úlohu, umožňuje im pracovať vlastným tempom v duchu hesla profesora Feuersteina pre IE je „Počkej chvíľu, ja si to premyslím...“ Lektor FIE sprostredkovať a poskytuje žiakom dostatok času na to, aby premýšľali nielen o úlohe, ale aj o svojich myšlienkových pochodoch. Práca s inštrumentom sa končí diskusiou, počas ktorej žiaci prepoja to, čo sa naučili, s každodenným životom.

ETP Slovensko prevádzkuje školské kluby FIE od roku 2013 – prvý vznikol vo Veľkej Ide, v roku 2015 pribudli FIE kluby v Podsadku a v Rankovciach a v roku 2018 sme začali s FIE na Luníku IX. Odvtedy uplynulo už niekoľko rokov a deti zo školských klubov sú dnes už na druhom stupni. V komunitných centrách sme tieto deti zaradili do aktivít pre starších – napr. do mentorského programu. A v školských kluboch FIE sme dali priestor mladším žiakom. V roku 2021 sme postupne rozbehli 4 nové školské kluby FIE pre žiakov na prvom stupni – dva v Starej Ľubovni a dva na Luníku IX. Vo Veľkej Ide sme šk. klub FIE neotvorili,

lebo učitelia na prvom stupni ZŠ sú preškolení touto metódou a vedia ju využívať v škole. Uprednostnili sme preto šk. kluby v lokalitách, kde zatiaľ nemajú takéto podmienky.

**KC Stará Ľubovňa – Podsadek –
2 školské kluby FIE: 3. ročník
(16 detí), 4. ročník (12 detí,
z predchádzajúceho roka)**

**Škola v Košiciach – Luník IX –
2 školské kluby FIE: 2. ročník
(13 detí), 3. až 4. ročník
(15 detí, rozšírená skupina
od roku 2019/20)**

Pandémia nás postavila do situácie, keď sme školské kluby FIE nevedeli robiť tak, ako doposiaľ. Obmedzenia pre školy aj pre komunitné centrá limitovali veľkosť skupiny alebo sa nemohli miešať žiaci z rôznych tried, alebo sa dalo pracovať len individuálne. Hľadali sme odpoveď, ako byť lepšie pripravení na tieto výzvy. Oslovili sme trénerku FIE metódy Zuzku Križkovú, aby nám s tým pomohla.

Na jar 2021 sme organizovali ďalšie školenie FIE, kam sme okrem učiteľov a našich kolegov pozvali pilotne aj mladých a rodičov z lokalít, kde pôsobíme. Hľadanie odpovedí na vyššie spomenuté výzvy sme zahrnuli do školenia FIE Standard I. Kvôli pandémie sme netradične školenia robili v dvoch skupinách, kde sa účastníci striedali doobedu a poobede. Po dvoch týždňoch školení FIE na jar 2021 sme sa s trénerkou Zuzkou dohodli, že pripravíme ešte letné pokračovanie – nadstavbový týždeň, ktorý sa zamerá viac na praktické precvičenie jednotlivých inštrumentov. A tiež na rôzne formy sprostredkovaného učenia – aj iné ako dovtedy osvedčená skupinová forma v triede. Novinkou tohto roku bolo, že účastníci kurzu a budúci lektori si mohli svoje nové vedomosti hneď otestovať na letnej škole FIE. Letné školy boli zároveň príležitosťou na spo-

V roku 2021 sme vo FIE Standard školili 18 ľudí, polovica z nich boli pozvaní mladí a rodičia z našich komunitných centier. Letnej školy FIE 23. – 27. augusta 2021 v Košiciach – Luník IX sa zúčastnilo 26 detí a v Starej Ľubovni – Podsadku sa zúčastnilo 13 detí.

ločný čas pre žiakov zo školských klubov, ktorým sa kvôli obmedzeniam počas školského roka dlhšiu dobu nedalo stretávať v skupine.

Na jeseň 2021 prebehlo prvé plánované dynamické testovanie dvoch skupín žiakov prvého stupňa na Luníku IX. Po novom roku chystáme testovanie dvoch skupín v Starej Ľubovni – Podsadku. Na konci šk. roka 2021/22 chystáme ešte druhé testovanie tých istých skupín žiakov - Výstupom bude odporúčanie pre sledovanie napredovania žiakov s využitím metódy FIE.

Metódu FIE sme doteraz využívali v popoludňajšom vzdelávaní žiakov základných škôl. FIE využívame v komunitných centrách aj pri práci s dospelými – pilotne na Luníku IX. Na konci roka 2021 sme začali pripravovať projekt implementácie metódy FIE v bežnom vyučovaní na základnej škole na Luníku IX. A v školskom roku 2022/23 sa tešíme na prvých deviatakov z najstaršieho školského klubu z Veľkej Idy.







05. DEVIATKA ŽIJE! MLÁDEŽ V AKCII

V roku 2021 sme na jar ukončili projekt „*Deviatka žije! Mládež v akcii*“, ktorý bol zameraný na mládež a mladých dospelých na Luníku IX. Jeho nosnými aktivitami boli stretnutia Klubu mladých 2x v týždni a dobrovoľnícke aj brigádnicke aktivity zamerané na zapájanie rovesníckej skupiny na sídlisku aj širšej komunity. Mladí sa spolupodieľali na chode „komunitnej kaviarne“ – piatkových stretnutí zmiešanej vekovej skupiny, rodičov aj pozvaných hostí, lokálnych novín ako členovia novinárskeho krúžku, organizovaní väčších komunitných akcií a vlastných projektov knižnice a kapely.

„Je nádherné vidieť radosť detí, keď ich pochváli pán Mikuláš a aj Anjel. Najmä tých detí, ktoré nás pod kostýmami nespoznali :) A tiež je zaujímavý pocit byť oblečený v kostýme čerta a snažiť sa nerozplakať malé deti.“

Maťo

Pri plánovaní a realizovaní týchto aktivít ich sprevádzali ich naši kolegovia a školili externí

lektori. Rozvíjali svoje pre život a prácu potrebné kompetencie – tímovú prácu, plánovanie, rozhodovanie a riešenie konfliktov, čitateľskú gramotnosť a komunikačné zručnosti, finančnú gramotnosť a kritické myslenie. Projekt sme končili v čase pandemicky zložitej situácie, čo nás inšpirovalo zorganizovať záverečné verejné podujatie online formou ako priamy televízny prenos z košického KCK Fuga. Program tvorili, učikovali v ňom aj moderovali mladí z Luníka. Ako hosť prijal pozvanie online pán starosta Luníka IX Marcel Šaňa.

„Záverečné podujatie Deviatka žije! Online, ktoré bolo streamované v priamom prenose z profesionálneho štúdia v centre Fuga, bolo pre všetkých veľkým zážitkom. Pripravy na podujatie prebiehali prevažne v online priestore, čo nebolo stále jednoduché. Vyskúšali sme si, aké je to prezentovať svoje aktivity a koníčky verejne, ukázali sme divákovi niečo zo svojho vnútra.“

Nikola

Prezentovaním aktivít projektu, zapájaním širšej komunity sídliska a návštevami externých hostí a lektorov chceme pokračovať v budovaní „mostov“ prepojení medzi sídliskom, mestom Košice a regiónom a k postupnej zmene postojov majority voči (najmä mladým) obyvateľom sídliska Luník IX teda „Deviatky“. Projekt je v súlade s Koncepciou komplexného riešenia situácie na sídlisku Luník IX – oblasti vzdelávanie, voľnočasové aktivity a práca s verejnou mienkou (a na ňu nadväzujúcimi akčnými plánmi), ktorej aktualizovaná verzia bola schválená MsZ Košice v apríli 2018.

Reflexia mladých účastníkov projektu:

Tento projekt nám ponúkol možnosť byť aktívne zapojení do diania na sídlisku a vyskúšať si, aké je to premieňať nápady na skutočnosť. Spoznali sme veľa nových ľudí (napr. novinárku z RTVS, dizajnérov a umelcov z košickej scény, profesionálov pracujúcich v médiách, hudobných štúdiách, rovesníkov na stredných školách a univerzitách, atď...). Každý deň nám prináša niečo nové, ziskavame cenné skúsenosti. V komunitnom centre sme sa učili pracovať s deťmi, že sme pomáhali pri vedení záujmových krúžkov. Trénovali sme svoju trpezlivosť pri doučovaní detí prvého stupňa. Zúčastňovali sme sa letných aktivít s deťmi ako animátori a spoločne sme organizovali komunitné oslavy a podujatia. Napríklad karnevaly a mikulášske besiedky, dobročinný bazár

a pod. Písali sme články do lokálnych novín a trénovali sa v žurnalistike, čo nás okrem iného nútilo vžiť sa do situácie druhých ľudí.

„Pri písaní článku do jarného vydania novín Deviatka žije! som dlho zbierala odvahu napísať pani riaditeľke základnej školy a poprosiť ju o rozhovor. Bola však veľmi milá a komunikácia s ňou bola príjemná a obohacujúca.“

Monika

Hlavným cieľom nášho projektu bolo ukázať, že na Luníku IX býva mnoho talentovaných detí a úspešných mladých. Nepáči sa nám, keď majorita hádže všetkých Rómov do jedného vreca. Prostredníctvom hudby a podujatí prezentujeme našu radosť zo života. Top momentom projektu bol vianočný bazár v decembri 2019, pár dní po plynovom výbuchu paneláku v Prešove. Výťažok bol venovaný obetiam tohto nešťastia prostredníctvom transparentného účtu. Na Luníku IX sa za dobrovoľný príspevok predávalo second hand oblečenie, knihy a rôzne veci, ktoré darovali súkromní darcovia. Na akcii zahrala tiež kapela Gipsy Boys. Taktiež bol zriadený improvizovaný stánok s občerstvením – kávou a čajom. Celú túto komunitnú akciu zorgani-



06. BUDUJEME NÁDEJ NA LUNÍKU IX

SVOJPOMOCNÁ VÝSTAVBA RODINNÝCH DOMOV NA LUNÍKU IX

Projekt „*Budujeme nádej na Luníku IX – svojpomocná výstavba rodinných domov na Luníku IX*“, nadväzuje na úspešnú sociálnu inováciu – svojpomocnú samofinancovanú výstavbu rodinných domov v Rankovciach, ktorej pilotnú fázu zastrešovalo ETP Slovensko v rokoch 2014-17 a ocenil ju Európsky hospodársky a sociálny výbor zlatou cenou v roku 2014. Svojpomocná výstavba v kombinácii so sporiacim a mikropôžičkovým programom je komplexným nástrojom sociálnej práce s klientom. Predstavuje model zlepšovania podmienok bývania, finančného vzdelávania, sprevádzania a získavania praktických zručností užitočných pre trh práce.

Podľa *mapovania rodín v bytovej núdzi v Košiciach*⁵, ktoré zastrešovala v máji 2021 Nadácia DEDO a Mesto Košice s partnermi, v súčasnosti žije v Košiciach približne 300 rodín s deťmi, ktorí žijú v krízovom bývaní alebo majú nevyhovujúce podmienky na bývanie – bývajú

v chatrčiach, záhradných chatkách. Súčasne dostupné kapacity bývania sú nepostačujúce pre vyriešenie tejto situácie. Projekt Budujeme nádej na Luníku IX je určený pre rodiny zo sídliska, ktoré sú v bytovej núdzi. Neoddeliteľnou súčasťou projektu *Budujeme nádej na Luníku IX* je sporiaci a mikropôžičkový program.

Počiatky projektu *Budujeme nádej na Luníku IX* siahajú do roku 2016, keď ETP Slovensko a Mesto Košice podpísali memorandum o spolupráci. Jednou z nosných oblastí bola práve svojpomocná výstavba. Mesto zmenilo územný plán, ktorý dnes už počíta na sídlisku Luník IX okrem bytových domov aj s výstavbou rodinných domov. V roku 2018 Mestské zastupiteľstvo v Košiciach schválilo *Koncepciu komplexného riešenia situácie na sídlisku Luník IX – aktualizáciu a doplnenie pôvodného obsahu a vyhodnotenie plnenia prijatých opatrení*⁶ a bola zverejnená dopracovaná *Urbanistická*

⁵ <https://www.nadaciadedo.sk/registracny-tyzden-v-košiciach-zachytil-viac-ako-310-rodin-v-bytovej-nudzi/>

⁶ <https://www.kosice.sk/mesto/samosprava/mestske-zastupitelstvo/2014-2018/zasadnutie/21/uznesenie/1091>

⁷ <https://www.kosice.sk/clanok/us-lunik-ix-kosice>

štúdia Luník IX⁷, ktorá podrobnejšie definuje jednotlivé typy výstavby vrátane svojpomocnej výstavby rodinných domov.

Pre úspešnú realizáciu, udržateľnosť a ďalšie rozširovanie sociálnych inovácií ako je svojpomocná výstavba je kľúčové budovanie silných partnerstiev. Svojpomocná výstavba má byť ako jeden z pilotných projektov aj súčasťou pripravovanej Koncepcie riešenia bytovej núdze v Košiciach. Mesto Košice poskytuje pozemky pre budúcich stavebníkov vo forme dlhodobého prenájmu. S MČ Košice – Luník IX pri realizácii aktivít komunikujeme a spolupracujeme na pravidelnej báze. V auguste 2021 sa medzi partnerov projektu pridal Košický samosprávny kraj⁸, ktorý prostredníctvom Sociálneho podniku KSK bude pomáhať s výstavbou vzorového domu. Na stavebné práce na tomto projekte Kraj vyčlenil sociálnemu podniku dotáciu vo výške 100 000,- eur. Materiál na stavbu vzorového domu financuje zo zdrojov Hollen, Habitat for Humanity a Wienerberger, LDS Charities a ďalší. Projekčne svojpomocnú výstavbu zastrešili architektonické ateliéry PLURAL a miestor.

V auguste 2021 sme získali stavebné povolenie pre prvú stavbu – vzorový rodinný dom s komunitným centrom – komunitný dom. A niekoľko dní po návšteve pápeža, v piatok 24. septembra 2021 slávnostne otvorili stavenisko župan Košického samosprávneho kraja, viceprimátorka mesta Košice a starosta mestskej časti Luník IX. V októbri 2021 začal Sociálny podnik Košického samosprávneho kraja s prácami na základoch a opornom múre prvého domu. Prvý dom bude väčší ako ostatné, pretože tento dom bude slúžiť ako komunitný dom – na vzdelávacie a spoločenské aktivity. Jeho kolaudácia sa očakáva na jeseň 2022.

Mestské zastupiteľstvo schválilo stavebný pozemok pre prvú rodinu v máji 2021, v lete bola podpísaná nájomná zmluva. Súbežne s výstavbou komunitného domu sme pracovali na finalizácii projektu pre stavebné a územné konanie pre prvý dom svojpomocnej výstavby a na vybavovaní dokumentov k stavebnému konaniu.

Viac informácií o projekte: www.etp.sk/buduje-menadej

⁸ <https://web.vucke.sk/sk/novinky/romovia-luniku-ix-si-vlastnymi-rukami-postavia-domy-pomoze-socialny-podnik-ksk.html>



KSK KOŠICKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ

**SOCIÁLNY
PODNIČÍK**

 **KOŠICE**



THE CHURCH OF
JESUS CHRIST
OF LATTER-DAY SAINTS

 **Wienerberger**



 **Habitat**
for Humanity®

HILTI

PLURAL

miestor



07. PAMÄŤ, ZODPOVEDNOSŤ, BUDÚCNOSŤ: SOCIÁLNA INKLÚZIA PREŽIVŠÍCH RÓMOV PROSTRED- NÍCTVOM POSKYTOVANIA DOPLN- KOVÝCH SOCIÁLNYCH SLUŽIEB

Projekt sa zameriava na poskytovanie sociálnej a humanitárnej pomoci starším Rómom. Orientuje sa na mužov a ženy, ktorí sa narodili do konca druhej svetovej vojny – 8. mája 1945. Priamo alebo nepriamo zažili prenasledovanie nacistickým režimom a v súčasnosti sú diskriminovaní, sociálne vylúčení a žijú v chudobe. Poskytuje sociálne a zdravotné služby a tiež praktickú podporu, napríklad náhradu zdravotníckych pomôcok, ktoré negarantuje verejná zdravotná starostlivosť. V rámci projektu tiež zaznamenávame a prezentujeme pamäti preživších na toto obdobie.

PAMÄŤ, ZODPOVEDNOSŤ, BUDÚCNOSŤ

2. etapa (1/2020 – 7/2021)

Projekt sa realizoval v 13 mestách a obciach východného Slovenska na základe Zmluvy o partnerstve s miestnymi samosprávami. Do projektu boli zapojené Mesta Stará Ľubovňa, Sabinov, Košice Luník IX a obce Jakubany,

Projekt sa realizuje na východnom Slovensku, podporuje ho nemecká nadácia EVZ Stiftung. V roku 2021 sme realizovali 2. a 3. etapu projektu. Aktivity oboch projektov boli ukončené v júli. A od augusta 2021 sme začali realizovať 4. etapu projektu. V roku 2021 sme spolupracovali s 34 samosprávami a 26 terénnymi pracovníkmi. Podporovali sme takmer 300 klientov.

Spišský Štvrtok, Spišské Tomášovce, Smižany, Markušovce, Mníšek nad Hnilcom, Švedlár, Rankovce, Kecerovce a Veľká Ida. Celkovo k 1. 1. 2020 bolo do projektu zapojených 148 klientov. Poskytovanie materiálnej pomoci

bolo konzultované s lokálnymi pracovníkmi na základe potrieb klientov, materiálna pomoc sa zabezpečovala aj v súvislosti s pandémiou COVID-19 a s mimoriadnou situáciou vyhlásenou na Slovensku.

PAMÄŤ, ZODPOVEDNOSŤ, BUDÚCNOSŤ

3. etapa (7/2020 – 7/2021)

Projekt sa realizoval v 19 mestách a obciach východného a stredného Slovenska na základe Zmluvy o partnerstve s miestnymi samosprávam (prešovský, košický a banskobystrický kraj). Do projektu boli zapojené Mesta Moldava nad Bodvou, Dobšiná a Rožňava a obce Holumnica, Krížová Ves, Rakúsy, Ihľany, Zámutov, Hlinné, Krásnohorské Podhradie, Veľký Blh, Teplý Vrch, Hostišove, Uzovská Panica, Jesenské, Šimonovce, Radnovce, Martinova a Kešovce. Celkovo k 1. 7. 2020 bolo do projektu zapojených 144 klientov. Spolupráca s terénnymi pracovníkmi prebiehala v rovnakom režime ako v projekte 2. etapy.

PAMÄŤ, ZODPOVEDNOSŤ, BUDÚCNOSŤ

4. etapa (8/2021 – 9/2022)

Projekt nadväzuje na 2. a 3. etapu a zahrnul lokality a klientov, ktorých sme dovtedy podporovali. Pribudla k nim aj nová lokalita Toporec. Do projektu bolo k 1. 8. 2021 zapojených 259 klientov z 34 obcí a miest Košického, Prešovského a Banskobystrického kraja.







08. PROJEKT MOSTY PRE LUNÍK IX A ESCAPE ROOM ÚNIK 9

Projekt Mosty pre Luník IX dopĺňa dlhodobé aktivity ETP na Luníku IX a jeho cieľom projektu je meniť verejnú mienku o košickom sídlisku Luník IX. Rôznorodé aktivity prispejú nielen k vyváženej informovanosti o sídlisku Luník IX, ale predovšetkým k zmene pohľadu majority na minoritu žijúcu na tomto sídlisku.

V rámci projektu sa realizujú 3 hlavné aktivity:

1. Školenia Mosty z chudoby pre odbornú a angažovanú verejnosť otvárajú zamestnancami verejnej správy nový pohľad na diskrimináciu a sociálno-ekonomické vylúčenie na základe príslušnosti k minorite žijúcej v generáčnej chudobe.

2. Facilitované diskusie mladých Rómov so študentmi stredných a vysokých škôl sú zamerané na formovanie mienky mladých ľudí. Diskusie podporia rozvoj kritického myslenia, prácu s informáciami, schopnosť kultivovane diskutovať a rešpektovať iný pohľad.

3. Escape room Únik 9 – je zážitkovo-vzdelávacia hra. Tá hráčov zasadí do inscenovaného prostredia generáčnej chudoby. Ich úlohou je

sa z nej vymaniť a zlepšiť svoju životnú situáciu. Často sa stretávame s otázkou, prečo si ľudia zo sociálne znevýhodneného prostredia nenájdu prácu a nezačlenia sa do spoločnosti. Úlohy v našej únikovej hre ilustrujú, že cesta za zmenou je oveľa komplikovanejšia, než by sa na prvý pohľad mohlo zdať.

Všetky aktivity projektu majú za cieľ prispievať k zvyšovaniu sociálnej inklúzie marginalizovaných obyvateľov nie len sídliska Luník IX, ale aj v širšom zábere.

V roku 2021 sa v rámci projektu zrealizovali 4 školenia Mosty z chudoby v Košiciach.

O školenia Mosty z chudoby bol veľký záujem hlavne zo strany pracovníkov, ktorí pracujú v sociálnej oblasti resp. s ľuďmi ohrozenými generačnou chudobou. Školení sa zúčastnili zamestnanci z oblasti školstva, zariadení sociálnych služieb (reedukačné centrum, zariadenie núdzového bývania, komunitné centra) ako aj zamestnanci úradov práce, novoprijatí zamestnanci ETP Slovensko, mentori a pracovníci z neziskového sektora. Účastníci školenia sa vyjadrili, že spoznanie a lepšie porozumenie správania sa ľudí z generáčnej

chudoby, ich ovplyvnilo v zmene prístupu ku prijímateľom sociálnych služieb a poskytovaní služieb na kvalitatívne a ľudsky vyššej úrovni.

V uplynulom roku odohralo escape room Únik 9 celkom 65 účastníkov. Zúčasnili sme sa aj na Festivale Pohoda v Trenčíne a na Ink-luzívnom filmovom festivale v Košiciach. Escape room má ambíciu s témou predsudkov pracovať zážitkovou – vzdelávacou formou a podľa doterajších reakcií zástupcov odbornej, širšej verejnosti aj zástupcov rómskej komunity má táto aktivita veľký potenciál otvárať diskusiu o téme generačnej chudoby a jej dôsledkov.

Projekt „Mosty pre Luník IX“ sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Operačného programu Ľudské zdroje. Realizácia: 9/2019 – 8/2023.

Na tvorbe „Escape roomu Únik 9“ sa okrem tímu ETP Slovensko podieľali mladí z Luníka 9, romistka Martina Koptová, výtvarník Samuel Velebný, autor úloh Igor Kupec a ďalší. Viac informácií a rezervácie hry Únik 9 na www.etp.sk/unik9

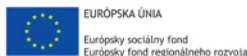
igorkupec.sk



FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG



THE CHURCH OF
JESUS CHRIST
OF LATTER-DAY SAINTS





09. FINANČNÁ A AUDÍTORSKÁ SPRÁVA

Výkaz ziskov a strát	2021		
Výnosy	Nepodliehajúce dani	Podliehajúce dani	Spolu
Tržby za poskytnuté služby	8 450,00 €	0,00 €	8 450,00 €
Granty	449 940,67 €	0,00 €	449 940,67 €
Príspevky od fyzických osôb	4 123,02 €	0,00 €	4 123,02 €
Podiel z daní	1 172,55 €	0,00 €	1 172,55 €
Ostatné výnosy	10 944,69 €	0,00 €	10 944,69 €
Spolu	474 630,93 €	0,00 €	474 630,93 €
Náklady			
Spotreba materiálu a energie	80 221,07 €	0,00 €	80 221,07 €
Služby (cestovné)	5 020,17 €	0,00 €	5 020,17 €
Ostatné služby	63 146,84 €	0,00 €	63 146,84 €
Mzdové náklady	313 986,47 €	0,00 €	313 986,47 €
Dane a poplatky	101,00 €	0,00 €	101,00 €
Odpisy	1 030,20 €	0,00 €	1 030,20 €
Finančné náklady	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Iné ostatné náklady	10 507,59 €	0,00 €	10 507,59 €
Náklady na reprezentáciu	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Poskytnuté príspevky fyzickým osobám	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Spolu	474 013,34 €	0,00 €	474 013,34 €
Hospodársky výsledok	617,59 €	0,00 €	617,59 €

SÚVAHA	2021
Aktíva	
Dlhodobý majetok	6 601,83 €
Zásoby	1 200,00 €
Finančný majetok bankové účty	323 100,98 €
Náklady budúcich období	604,37 €
Pohľadávky, preddavky	117 126,76 €
Spolu	448 633,94 €
Pasíva	
Základné imanie	33 493,00 €
Výsledok hospodárenia MO	214 243,82 €
Výsledok hospodárenia BO	617,59 €
Krátkodobé rezervy	9 236,62 €
Krátkodobé záväzky z obchodného styku	45 774,99 €
Záväzky voči zamestnancom, poisťovniam	26 223,90 €
Daňové záväzky	2 553,25 €
Časové rozlíšenie – výnosy budúcich období	113 422,25 €
Ostatné fondy	3 068,52 €
Spolu	448 633,94 €

Mikropôžičky poskytnuté klientom v roku 2021	0,00 €
Splátky mikropôžičiek pripísané na účet v roku 2021	13 222,11 €

Granty a príspevky 2021

Granty	Suma	Ostatné finančné príspevky	Suma
Die Stiftung,Erinnerung, Verantwortung und Zukunft" 2020 – 2021	22 970,00 €	2%	1 172,55 €
Die Stiftung,Erinnerung, Verantwortung und Zukunft" 2021 – 2022	36 133,00 €	Ľudia ľuďom	1 015,00 €
Nadácia Habitat for Humanity - spolupráca s Wienerberger 2020 – 2021	4 002,00 €	Centrum pre filantropiu (Darujme.sk)	2 784,02 €
Ministerstvo práce, soc. vecí a rodiny SR (IA) Mosty pre Lunik IX – 2019 – 2023	26 300,00 €		
MV SR (Odbor inklúzie MRK) Mentorský program Schopné deti – 2019 – 2022	35 735,85 €	Príspevky právnických osôb:	
Nadácia Ekopolis Deviatka žije! Mládež v akcii (ACF) EFTA FMO 2019 – 2021	25 948,90 €	LDS Charities	17 408,84 €
Nadácia Ekopolis Schopné deti pre svoju komunitu (ACF2) EFTA FMO 2020 – 2021	4 595,51 €	Mesto Košice – fin. príspevok na poskytovanie sociálnej práce	13 200,00 €
Ministerie van Buitenlandse Zaken Betreft SEPA 2021	1 500,00 €	Mesto Košice – posk. krízovej intervencie v súvislosti s pandémiou Covid - 19	5 000,00 €
Karpatská nadácia 2021 – 2022	18 009,00 €	Mesto Košice – Zelená grantová výzva	7 000,00 €
Nadácia EPH 2021	2 500,00 €	Nadácia Friedricha Eberta	2 000,15 €
Pre stromy o.z 2021 – 2022	5 000,00 €		
Nadácia Pontis 2021	3 000,00 €	Príspevky fyzických osôb	324,00 €
Ministerstvo vnútra SR – Národný projekt Komunitné služby v mestách a obciach – Stará Ľubovňa NP KC SL 2021	11 948,69 €		
Úrad vlády SR – Národný projekt Komunitné služby v mestách a obciach – Stará Ľubovňa NP KC SL 2021 – 2022	24 145,30 €		
Úrad vlády SR – Národný projekt Komunitné služby v mestách a obciach – Veľká Ida NP KC VI 2021 – 2022	10 464,98 €		
Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny SR – pandemické odmeny 2021	6 201,20 €		
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny – pandemická odmeny 2021	4 732,00 €		
Spolu	243 186,43 €		49 904,56 €
Úhrada výdavkov minulých období			
Ministerstvo práce, soc. vecí a rodiny SR (IA) Mosty pre Lunik IX – 2019 – 2023	24 820,54 €		
MV SR (Odbor inklúzie MRK) Mentorský program Schopné deti – 2019 – 2022	14 982,04 €		

Celkom	293 090,99 €
Úhradené výdavky z minulých období (2020)	39 802,58 €
Na budúce obdobia (rok 2022)	0,00 €

KOMIX

NAŠOU
ÚLOHOU
JE VYMYSLEŤ
ŽE JAK
NAMAŤUJEME
PRABU
KOMUNITNEHO
CENTRA

VYNALIEZAVOSŤ

Princesna

VYTRVALOSŤ

BLESK

SÚSTREDENOSŤ

SLUŽBA ĽUDOM

TVRDÁ PRÁCA

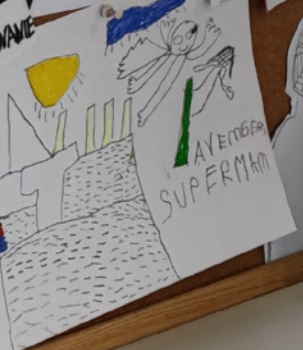
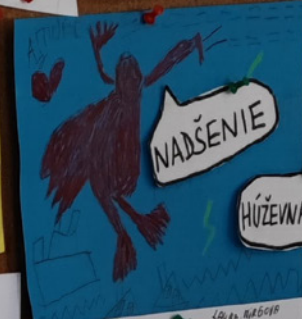
NABŠENIE

HÚŽEVNATOSŤ

SEBAZDOKONALOVANIE

AVENGERS SUPERMAN

LEPETA



AUDÍTORSKÁ SPRÁVA

o audite účtovníctva a účtovnej závierky
za účtovné obdobie 2021

Účtovná jednotka

**ETP Slovensko – Centrum
pre udržateľný rozvoj
Tajovského 737/1
040 01 Košice – Staré Mesto**

Prílohy:

- Súvaha Úč NUJ 1 - 01
- Výkaz ziskov a strát Úč NUJ 2– 01
- Poznámky k účtovnej závierke
- Výročná správa

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

pre štatutárny orgán združenia ETP Slovensko – Centrum pre udržateľný rozvoj

Správa z auditu účtovnej závierky

Názor

Uskutočnil som audit účtovnej závierky združenia ETP Slovensko – Centrum pre udržateľný rozvoj, IČO: 31 751 245, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2021, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód.

Podľa môjho názoru, priložená účtovná závierka poskytuje *pravdivý a verný obraz finančnej situácie* združenia ETP Slovensko – Centrum pre udržateľný rozvoj k 31. decembru 2021 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

Základ pre názor

Audit som vykonal podľa medzinárodných auditorských štandardov (International Standards on Auditing, ISA). Moja zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky. Od združenia som nezávislý podľa ustanovení zákona č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) týkajúcich sa etiky, vrátane Etického kódexu audítora, relevantných pre môj audit účtovnej závierky a splnil som aj ostatné požiadavky týchto ustanovení týkajúcich sa etiky. Som presvedčený, že auditorské dôkazy, ktoré som získal poskytujú dostatočný a vhodný základ pre môj názor.

Iná skutočnosť

Účtovnú závierku združenia ETP Slovensko – Centrum pre udržateľný rozvoj za predchádzajúci rok auditoval iný audítor, ktorý vo svojej správe zo dňa 10. júna 2021 vyjadril nepodmienený názor.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu a osôb poverených spravovaním za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky tak, aby poskytovala pravdivý a verný obraz podľa zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu, alebo chyby.

Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti združenia nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve.

Osoby poverené spravovaním sú zodpovedné za dohľad nad procesom finančného výkazníctva združenia

Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky

Mojou zodpovednosťou je získať primerané uistenie, či účtovná závierka, ako celok neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu, alebo chyby a vydať správu audítora vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa medzinárodných auditorských štandardov vždy odhalí významné nesprávnosti, ak také existujú. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu, alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivito, alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej závierky.

V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných auditorských štandardov, počas celého auditu uplatňujem odborný úsudok a zachovávam profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- Identifikujem a posudzujem riziká významnej nesprávnosti účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu, alebo chyby, navrhujem a uskutočňujem auditorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavam auditorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre môj názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávnosti v dôsledku podvodu je vyššie, ako toto riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie, alebo obídenie internej kontroly.
- Oboznamujem sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby som mohol navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol združenia.
- Hodnotím vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
- Robím záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti a na základe získaných auditorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami, alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybniť schopnosť združenia nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejem k záveru, že významná neistota existuje som povinný upozorniť v mojej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke, alebo ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať môj názor. Moje závery vychádzajú z auditorských dôkazov získaných do dátumu vydania mojej správy audítora.
- Hodnotím celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to či účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.

S osobami poverenými spravovaním komunikujem okrem iného o plánovanom rozsahu a harmonograme auditu a o významných zisteniach auditu, vrátane všetkých významných nedostatkov internej kontroly, ktoré počas môjho auditu zistím.

Správy k ďalším požiadavkám zákonov a iných právnych predpisov

Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe

Štatutárny orgán je zodpovedný za informácie uvedené vo výročnej správe, zostavenej podľa požiadaviek zákona o účtovníctve. Môj vyššie uvedený názor na účtovnú závierku sa nevzťahuje na iné informácie vo výročnej správe.

V súvislosti s auditom účtovnej závierky je mojou zodpovednosťou oboznámenie sa s informáciami uvedenými vo výročnej správe a posúdenie, či tieto informácie nie sú vo významnom nesúlade s auditovanou účtovnou závierkou, alebo mojimi poznatkami, ktoré som získal počas auditu účtovnej závierky, alebo sa inak zdajú byť významne nesprávne.

Posúdil som, či výročná správa združenia ETP Slovensko – Centrum pre udržateľný rozvoj obsahuje informácie, ktorých uvedenie vyžaduje zákon o účtovníctve.

Na základe prác vykonaných počas auditu účtovnej závierky, podľa môjho názoru:

- informácie uvedené vo výročnej správe zostavenej za rok 2021 sú v súlade s účtovnou závierkou za daný rok
- výročná správa obsahuje informácie podľa zákona o účtovníctve.

Okrem toho na základe mojich poznatkov o účtovnej jednotke a situácii v nej, ktoré som získal počas auditu účtovnej závierky som povinný uviesť, či som zistil významné nesprávnosti vo výročnej správe, ktorú som obdržal pred dátumom vydania tejto správy audítora.
V tejto súvislosti neexistujú zistenia, ktoré by som mal uviesť.

V Košarovciach, 27. jún 2022

Ing. Matúš Karas
certifikovaný audítor
číslo licencie UDVA 1231
094 06 Košarovce 103



10. ZOZNAM SKRATIEK

ACF Slovakia – Active Citizens Fund – Slovakia www.acfslovakia.sk

CIKE – Creative Industry Košice www.cike.sk

ECAV Rankovce – Cirkevný zbor evanjelickej cirkvi a. v. v Rankovciach www.ecav.rankovce.sk

EHP – Európsky hospodársky priestor

ETP – náš názov vychádza z medzinárodného programu Environmental Training Program for Central and Eastern Europe v rokoch 1992-1998

FIE – Feuerstein Instrumental Enrichment = Feuersteinovo inštrumentálne obohacovanie

KC – komunitné centrum

KCK Fuga – Kultúrne centrum kresťanov Fuga, Košice www.fuga.sk

KSK – Košický samosprávny kraj

LDS Charities – Latter-day Saints Charities www.latterdaysaintcharities.org

MČ – mestská časť

MRK – marginalizované rómske komunity

MsZ – mestské zastupiteľstvo

NGO – Non-Governmental Organisation = mimovládna organizácia

PDCS – Partners for Democratic Change Slovakia www.pdcs.sk

SAV – Slovenská akadémia vied

STEM – science, technology, engineering and mathematics – veda, technológia, inžinierstvo a matematika







ĎAKUJEME, ŽE STE S NAMI!

VÝKONNÁ RADA: Vladimír Ira, Thomas Grey, Graham Jeffs

DOZORNÁ RADA: Slávka Mačáková, Katarína Štofanová, Daniela Fajkusová

RIADITEĽKA: Veronika Poklembová

INTERNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÍ SPOLUPRACOVNÍCI V ROKU 2021:

Andor Jakub, Andreidesová Daniela, Balog Štefan, Baščúrová Eliška, **Gomolák Lucia**, Begeniová Martina, Benko František, Beňo Ľuboslav, Beňová Monika, Bottková Martina, Bubenčík Marián, Bužová Ľubica, Čičáková Iveta, **Čisár Nikolas**, Čuláková Vanesa, **De Hertogh Antoine**, Dorčák Matúš, Fedorová Irena, Filická Martina, Fráter René, Frementiti Elena, Gabčová Jarmila, Gaborová Margita, Gaži Ondrej, Gažíková Mária, Géza Patrik, **Gomolák Lucia**, Gulášová Monika, Habčaková Renata, Hajdučeková Stela, Horváth Erik, Horváth František, Horváth Ján, Horváth Tomáš, Horváthová Nikola, Hroncová Margita, Jamnická Veronika, Jano Martin, Jano Vojtech, Kandúrová Miroslava, Klobušník Andrej, Koltáš Marek, Konečná Jana, **Korčkovská Eva**, Korčkovská Nikola, **Korčkovský Dávid**, Krajňáková Anna, Krok Marek, Kubinyová Danko, **Kurutzová Petra**, Macej Martin, **Mačáková Slavomíra**, Maslík Radoslav, **Lučai Lucia**, Mirgová Ľudmila, Muchová Iveta, **Nikola Mrúzová Janová**, Oláhová Bernadeta, Opiotová Jana, Orság Miroslav, Ovšaková Svetlana, Palenčár Tomáš, Pierová Jana, Pištová Lenka, Plachetková Ivana, Pollák Miroslav, Pompa Dominik, **Pompa Ján**, Pompa Lukáš, Pompa Marek, **Pompová Adela**, Pompová Mária, Rusnák Marián, Rybár Alexander, Rybár Maximilián, Sameľ Peter ml., Sendreiová Monika, **Siváková Radka**, Slepčík Dominik, Slepčík Ján, Smreková Mária, Stanislavová Mária, **Stašáková Ľudmila**, Šana Roman, Šofranko Ján, **Števove Monika**, Tolvajová Jitka, Trpáková Natália, Tureková Mária, Turták Erik, Turtáková Eva

ONLINE MENTORI A DOBROVOLNÍ MENTORI:

Janka K., Dáša Š., Peter D., Daniela Č., Alexandra M., Marián B., Barbora B., Viktória L., Michaela M., Michaela U., Jakub G., Michaela W., Martin J., Alexandra D., Ivana Š., Viktor H., Róbert H., Katka P., Michal S., Lucia R., Martina J., Hana N., Lea G., Slávka H., Terézia M., Dominika K., Pavla P., Katarína B., Veronika P., Lucia F., Dominika V., Laura K., Zuzana P., Barbora D.

PARTNERI A DONORI:



Ďakujeme všetkým podporovateľom cez zbierky ludialudom.sk a darujme.sk

Mesto Košice, MČ Košice - Luník IX, Mesto Stará Ľubovňa, Veľká Ida, Rankovce, Jakubany, Spišský Štvrtok, Spišské Tomášovce, Markušovce, Smižany, Kecerovce, Sabinov, Ražňany, Ostrovany, Mníšek nad Hnilcom, Švedlár, Križová Ves, Holumnica, Ihľany, Rakúsy, Jesenské, Zámutov, Veľký Blh, Uzovská Panica, Hostišovce, Teplý Vrch, Šimonovce, Dobšiná, Hlinné, Moldava nad Bodvou, Krásnohorské Podhradie, Rožňava, Radnovce, Kesovce, Martinová, Toporec

Platforma Mosty z generačnej chudoby, Platforma Bystriny, Karpatská platforma občianskych organizácií, CykloDobro Košice, Základná škola Ľ. Podjavorinskej v Košiciach, Základná škola Podsadek - Stará Ľubovňa, Základná škola Veľká Ida, Kino Úsmev, American Spaces Košice, Štátna vedecká knižnica, Nadácia DEDO, Teach for Slovakia, Keď môžem pomôžem, Košice IT Valley, ECAV Rankovce, ZŠ Ľ. Podjavorinskej Košice, Diorama, Tabačka Košice, KLUB, Zdravé regióny, Úrad práce sociálnych vecí a rodiny Stará Ľubovňa a Košice, Cesta von, Baterkáreň Trnava, o.z. SaUvedom, Erik Dráb, Ondrej Pastirik, Zuzana Zmateková





Naším poslaním je vzdelávanie a rozvoj ľudí, organizácií a komunít smerom k občianskej spoločnosti a šírenie myšlienok udržateľného rozvoja. Sprevádzame od kolísky po kariéru, premostujeme komunity a vzdelávame v porozumení generačnej chudoby, spolu tvoríme komplexné riešenia, ktoré pomáhajú jednotlivcom aj rodinám z chudoby k sebestačnosti.

facebook.com/etpslovensko
www.etp.sk



Prihláste sa na odber
nášho newslettera